

???? C-203/10

„????????? „????????? ? ?????????? ?? ?????????????“ — ?????

?????

„????? ?????????“ ???

(????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???)

„????????? 2006/112/? — ?????? ?????? ?????????? ????????? — ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ????????? — ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ????? — ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? — ?????????? ?? ????????? ??
???????????? — ?????????????????? ?????????“

?????? ?? ??????????

1. ??????? ????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ??????
???????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ?????? ?????? ??
????????????????????????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ????

(???? 314 ?? ?????????? 2006/112 ?? ??????)

2. ??????? ????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ??????
???????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ?????? ?????? ??
????????????????????????? ?????? — ?????, ??????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ????? —
?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ?? ????????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? — ???????????????

(???? 320, ?????????? 1, ?????? ?????? ? ?????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 ?? ??????)

3. ??????? ????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ??????
???????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ?????? ?????? ??
????????????????????????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ????????????,
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? — ???????, ?????????????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? —
????????????????????? ??????????

(???? 314 ? ????? 320, ?????????? 1, ?????? ?????? ? ?????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 ??
???????)

1. ??? 314 ?? ?????????? 2006/112 ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ??????, ??? ?????? ? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????.

????????, ?? ??????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2006/112, ? ? ?????????? ??
????????????? ? ??? ?V ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????, ?? ??????????
„????????? ?? ??????“ ? ??? 314 ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??-????????????? ??
????????????? „???? ? ????“ ? ?????? ?? ?????? ??????.

(??, ????? 43 ? 53; ????? 1 ?? ??????????????)

2. ??? 320, ????????? 1, ????? ?????? ? ????????? 2 ?? ????????? 2006/112 ??????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ??
?? ?????? ?????????? ?????????????, ????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ???
????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????.

?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ?
?????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????.

(??, ????? 58 ? 59; ????? 2 ?? ??????????????)

3. ??? 314 ? ??? 320, ????????? 1, ????? ?????? ? ????????? 2 ?? ????????? 2006/112
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????
?????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??????????
?????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ??????????
????????????? ?????? ??????.

? ??? 314 ?????????????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?? ? ??? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????. ??? 320, ????????? 1, ????? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ??????
????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ?? ??? ?????? ????? 320, ????????? 2 ?????????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

(??, ????? 62, 63 ? 65; ????? 3 ?? ??????????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

3 ??? 2011 ??????(*)

„???????????? 2006/112/?? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? — ??? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? — ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?? — ?????????????? ?? ?????????? ??

„???????? — ?????????????? ??????“

?? ??? C?203/10

? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? ?????????
????????????????? ?? (????????) ? ?????????????? ?? 20 ????? 2010 ?, ?????????? ? ??? ??
26 ????? 2010 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

„???????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ — ?????

????

„???? ??????????“ ??,

???? (???? ?????),

?????? ?? ??: ?-? K. Lenaerts (????????), ?????????????? ?? ?????, ??? D. Šváby, ??? R.
Silva de Lapuerta, ??? G. Arestis ? ??? J. Malenovský, ?????,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

???????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ?????? ??????????????, ?????????????:

— ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ — ?????, ?? ???. ??????,

— ?? „???? ??????????“ ??, ?? ??? M. ??????,

— ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?. ?????? ? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????? ??
????????????????,

???????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 311, ??????? 1, ?????
1 ? ??????? 314 ? 320 ?? ????????? 2006/112/? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? (?? L 347, ??? 1;
????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??? ????? „???? ?????????“ ?? (????????? ??-
???????? „???? ?????????“) ? ?????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ — ?????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????
?? ?????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
????? ?????????????? ????????? (????????? ??-???????? „????“) ?? ?????? ? ??? ? ??????????????
???? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????

?????? ??????

???????? ?? ?????

3 ??????????? 51 ?? ????????? 2006/112 ?????:

„????????? ? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ???????????, ??????????? ?????????? ?
????????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????“.

4 ?????????? ?????? ?? ???? 30, ?????? ?????? ?? ???? ??????????:

„????? ?? ?????“ ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ???? 24 ? ? ?????????“.

5 ?? ?????????? ?? ???? ??? ?????? ???? 70 ?? ?????????????? ?????????, ?? „[?]?????????
????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ??????“.

6 ?????????? ?????????????? ?? ???? 167 ?? ?????????????? „[?]?????? ? ? ???????????
????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????“.

7 ???? 168 ?? ?????????? 2006/112 ?????:

„????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ??? ???????, ? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ???
?????? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????“.

[...]

?) ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ???? ?????????? ??????“.

8 ??? XII ?? ?????????? 2006/112, ?????????? „????????? ?????“, ??????? ?????? 4,
????????????? „????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????“, ?????? ?? ?????? ?? ????????? 311—343.

9 ?????????? ?????? ?? ???? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ? 5 ?? ??????????????:

„1. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????,
?? ?????????? ?????????? ?????????“.

1) „????? ?????? ?????????“ ?? ??????? ?????????????? ???? , ?????? ?? ??-??????????
????????? ? ?????? ??? ??? ???? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????“;

[...]

5) „????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????????????????????? ???? , ?????? ? ???????
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ? ??? ?? ?? ?????????????, ?????????, ??? ??????? ?? ??????
?? ??????? ???????, ??? ?????, ?????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ???? , ???
????????????????????????? ???? ?????????? ?? ???? ?????????????? ???? ?? ? ???? ?? ?????? ???? , ?
????????????????? ? ???????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????“.

10 ???? 313, ????????? 1 ?? ????????????? ??????:

„1. ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ??????????????? ?? ?????????????, ????????????????????? ??????????? ? ????????????? ?????????, ????????????? ?? ????????????????????? ???????, ????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ????????????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ????????????? ??????????“.

11 ???? 314 ?? ??????????? 2006/112 ??????:

„???????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ??????????????????? ?? ?????????????, ????????????????????? ??????????? ? ??????????????? ?????????, ??????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????“.

?) ????????? ????????????????? ?????;

?) ????? ????????????????????????????? ?????, ??????????? ????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ????????????????????????????? ????? ? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ????? 136;

?) ????? ????????????????????????????? ?????, ??????????? ????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ????????????????????????????? ????? ? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ????????????? ? ?????????? 282—292 ? ? ??????????? ? ?????????????????? ??????;

?) ????? ????????????????????????????? ?????, ????????????? ??? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????“.

12 ?????????? ????? 316, ??????????? 1 ?? ?????????????????:

„1. ???????????? ??????? ?????? ?? ????????????????????????????????? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ???????:

?) ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????, ??????????????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????, ?????? ??????? ????????????????????????????? ?????? ? ??????;

[...]“.

13 ???? 319 ?? ????????????????? ?????????, ?? „[?]???????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????“.

14 ?????????? ????? 320 ?? ????????????? 2006/112:

„1. ?????? ????????????????????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?? [????????????] ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????, ??????????????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????, ?????? ?????????????????????????????[?] ?????? ? ??????? ??????, ??????? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??, ?????????? [??? ???????] ??? ?????? ???.“

[...]

2. ?????? ?? ??????????????? ?????????? ? ?????????? ??????? ???, ??????? ?? ??????????????, ?? ?????? ????????????????????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ??????????“.

???????????? ?????

15 ???? 16, ?????? 1 ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (??, ????? 63 ?? 4 ??????? 2006 ?., ????????? ??-???????? „????? ?? ???“), ? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????:

„????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????“.

16 ????????? ????? 54, ??????? 1 ?? ??????? ?? ???:

„????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ???????????, ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ? ??????“.

17 ????? 68 ?? ??????? ?? ??? ??????:

„(1) ????????? ??????? ? ??????? ?? ???????, ?????? ?????????????????? ????? ?? ???? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??:

[...]

3. ????????????? ?? ????? ?????;

[...]

(2) ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????, ??????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????“.

18 ????????? ????? 69, ??????? 1, ?????? 2 ?? ??????? ?? ???, ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????? ??????????, ??????? ??? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 56 ?? ?????? ??????.

19 ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? 71 ?? ??????? ?? ???, ? ???????:

„????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?????????“.

[...]

3. ????????????? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ??????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? 90, ??????? 1 — ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 16;“

20 ????? 90, ??????? 1 ?? ??????? ?? ??? ??????:

„? ?????????? ?? ?????? 16 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????????????????????? ??????? [...]“.

21 ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ? ?????????????????? „????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????“ ????? 143 ?????:

24 ???????? ???????? 1, ????? 23 ?? ?????? ?????????????? ?????????? „[?]???? ??
 ????? ????? ?????????, ?????????????? ?? ??????????, ????????? ?? ????????? ? ??????????
 ?????????“ ? ????????????????????? ?????, ????? ? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????

32 ?????????????? ?? — ????? ?????, ?? ??? ????? ?? ?? ????? ????? ????????? ??
???????? ?? ?????? ?? ???, ??? ????? ?? ?????, ? ?? ?????????????? ?????????? ???,
????????????? ?????, ????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ???. ?? ???
????????????? ? ?? ?????????? ??? 68, ?????? 1 ? 2 ??? ?????? ? ??? 54 ?? ??? ?????
????? ? ?????, ?? ??? ????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ????????? „????“.

33 ????? ??? ?????? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????? ??
?????????????“ — ????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??.

34 ?????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????,
????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????????
?? ?????? ? ?????????? ??????????????.

35 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? „?????
????? ?????????“, ??????? ?? ???, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?
??? 311, ??????? 1, ????? 1 ?? ?????????? 2006/112 ?????????????? ? ????????? 1, ?????
19 ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????, ????? ??
„????????????? ??????????“ ??? ?????? ? ??? ?? ??? ?? ?? ?????????? ??? ??????????
?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? „?????
????? ?????????“.

36 ? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????
????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???, ? ?????
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???, ??? ??? ?? ??????
?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??.

37 ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????
????????????????, ?? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ??????
?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??, ?????? ??? ???, ?? ??????, ? ?????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????
????????????? ?? ??? 319 ? ??? 320, ????????? 1, ????? ?????? ? ????????? 2 ?? ?????????
2006/112.

38 ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??
????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? 314, ??????)—?) ? ??? 320,
???????? 1, ?????? ?????? ? ????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 ??? ??????????????????
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????.

39 ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????????????
? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1. ????????? „????? ?????? ?????????“, ?????????????????? ? ??? 311, ????????? 1, ????? 1
?? ?????????? 2006/112 [...], ??????? ?? ? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? (????? ?????, ?????, ?????? ?????, ?????? ??
????????????????? ? ??.), ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ? ?? ?????????? ??
?????? ???????“

2. ? ?????? „????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????“, ?????????? ?? ? ?????????????????? ??
??? 311, ????????? 1, ????? 1 ?? ?????????? 2006/112 [...], ?????????? ?? ?? ?????????????? ??

????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? „????? ?????? ?????????“ ???
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??????

3. ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ????????? ?
????????????? ?????????????? ?? „????? ?????? ?????????“?

4. ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? 51 ?? ?????????? 2006/112 [...], ?????? ?? ?? ??
???????, ?? ? ?????? „?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????“,
????????? ?? ? ????? 314[...] ?? ?????????? 2006/112 [...], ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????
?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ??????????

5. ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????, ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????, ?? ? ??
????????????? ?????, ?????????? ? ????? 314, ?????? ?)—?)?

6. ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ????? 320, ?????????? 1 ??
????????????? 2006/112 [...]?

7. ????? 320, ?????????? 1, ?????? ?????? ? ?????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 [...] ??????
?? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??????
????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
?????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????

8. ?????????????? ?? ????? 314, ?????? ?)—?) ? ????? 320, ?????????? 1, ?????? ?????? ?
????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 [...] ?????? ?? ?????????? ?????? ? ? ?????? ?????? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????“.

?? ?????????????????? ?????????

?? ?????????? ??????

40 ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????? 314 ?? ?????????? 2006/112 ??????
?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?
?????.

41 ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????, ?????????? ? ?????? ? (?? ? ?????? ?????? ?????????? ?? 8 ?????????? 2005 ? ??
???? Jyske Finans, C?280/04, Recueil, ??? I?10683, ????? 34, ????? ? ?????????? ?? 22
????????? 2010 ? ?? ????? Feltgen ? Bacino Charter Company, C?116/10, ??? ???
????????????????? ? ?????????, ????? 12).

42 ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ???-?????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????,
?? ?????? „?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????“ ? ????? 314
?? ?????????? 2006/112 ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????, ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????

?????????? ?? ??????????????? ????????, ?? ??????? ?? ?????????????, ??
???????????????????? ?????.

43 ?? ??????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2006/112, ? ? ?????????? ??
????????????? ? ??? ?V ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????, ?? ??????????
„????????? ?? ??????“ ?????? ?? ?? ?????????? ??-?????????? ?? ?????????? „????? ?? ??????“ ?
????? ?? ?????? ??????, ??????????????? ??????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?????? ????????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ??
????? ??????.

44 ??????? ??, ?????? ??????? ?????????? „????????? ? ??????????? ?? ??????????????“ —
?????, ?????????????????? ?? „????????????????????? ?????“, ?????? ?? ?????? ??? ? ????? 311,
????????? 1, ????? 5 ?? ?????????? 2006/112, ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ????,
????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? „? ??? ?? ?? ???????????, ??????????, ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ??? ??????“ ?????? ?????? ?????????, ??????????????? ??
?????????????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????.

45 ??? ??? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????,
????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????? 2006/112, ?????? ?
?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ? ?????????, ?? ??? ?? ???????
????????????????????, ?? ?? ??? ?????? ??????????????? ?? ??? 314 ?? ?????????????? ???
????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????,
????????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????,
„????????????“ ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????????????????????? ??????.

46 ??-????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????,
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????,
????????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?
?????? ?????? ?? ?????????? ? ??, ??????????? ?????? ?????? ?? ??????????? 2006/112, ??????
????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????
????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? (??, ????????? ?? ??? Jyske
Finans, ????????? ??-????, ????? 35).

47 ????? ? ?????? ?? ?????????????? 51 ?? ?????????? 2006/112, ?????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????
????? ?????????? (??, ? ??? ?????? ?????????? ?? 1 ????? 2004 ?. ?? ??? Stenholmen,
C?320/02, Recueil, ???, I?3509, ????? 25, ????? ? ?????????? ?? ??? Jyske Finans, ?????????? ??-
????, ????? 37 ? 41).

48 ?? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????, ??? ?????? ?????? ???
? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ???
????? ??????, ??? ?????? ??? ? ? ?????????, ??????? ???, ?????? ? ??? ?????? ?????? ??? ??
????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? 314, ??????)—?) ?? ??????????????, ?
????? ??? ?????? ???, ??? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? (??, ? ???
????????? ?????????? ?? ??? Stenholmen, ?????????? ??-????, ????? 25 ? ?????????? ?? ??? Jyske
Finans, ?????????? ??-????, ????? 38).

49 ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ? ?????? ?
????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ??????? ??????
?? ??, ? ?? ?????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??? 168, ??????) ??
????????????? 2006/112 ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ????

?????? ???????, ????? ?????????? ? ?????????, ?? ????? ??????? ???????, ????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ?? ???????.

50 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ??????????? ?? ???????, ?????????????
?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? 11
?????? 1989 ?., ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????? ??????????? ??????? ?
?????????? ?? ??????? 32 ? 28 ?? ?????????? 77/388/??? — ?????? ?????, ?????????? ??
????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ???????????, ?????????????????????? ? ???????????
????????? (?? C 76, 1989 ?., ??? 10), ??????? ?????????, ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??
????????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??,
????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????? ?? ?????? ???????
?????????, ??? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????

51 ???-????, ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ???
??? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ??? 316, ????????? 1, ??? a) ??
?????????? 2006/112. ?????????? ??? ???????????, ??????????? ??????????? ?? ??????? ??
????? ??????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??
?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ??????, ?? ?????? ?? ??????????? ??
„?????????????? ?? ???????????, ?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????“, ? ??
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????

52 ?????????????? ??????????? ?? ??? ??? ??????????????? ? ?????????? ??????????????
????? ??????? ?? ?? ? ?????????? „????? ?????? ?????????“ ?? ??????? ?? ??? 311,
????????? 1, ????? 1 ?? ?????????? 2006/112, ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ???,
????? ?????? ??????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????, ?? ?????? ?????????? ? ??? ??????
????? ?? ???.

53 ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 314 ?? ??????????
2006/112 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????????? ?????? ?? ??? ???????????, ?????
?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????, ?? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?????
?? ???.

54 ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?
?? ?????? ???????.

?? ?????? ? ?????? ??????

55 ? ?????? ? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??? 320, ????????? 1, ?????? ?????? ?
????????? 2 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?????????
????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????????, ?? ?????
?? ??????? ?????? ?????? ?? ??, ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ??????????

56 ? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??? 320, ????????? 1, ?????? ?????? ??
???????????? 2006/112 ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?? ??? 167 ? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????
? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ??? ??????

63 ???? 320, ???????? 1, ????? ?????? ?? ???????????? ???????? ?? ???? ? ???????????
 ????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??? ??????????????

?? ?????????????????? ????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ???.
?? ????? ??????? ????? 320, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

64 ?? ????? ??????, ??? ????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????? ??
???? 314 ? ????? 320, ?????????? 1, ?????? ??????? ? ?????????? 2 ?? ????????????? 2006/112 ??
????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?????????? ?
????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????
????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ????????? (??, ? ?????? ?????????? ??????????
?? ????? Flughafen Köln/Bonn, ?????????? ??-????, ?????? 39).

65 ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????????, ?? ????? 314 ? ????? 320,
????????????? 1, ?????? ?????????? ? ?????????????? 2 ?? ?????????????? 2006/112 ?????? ??????????????????
?????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????? ??????????.

?? ?????????????? ???????????

66 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????
????? ??????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????, ??????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

1) **???? 314 ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ?????????? ?? 28 ?????????? 2006 ???????**
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ??
????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ???????????
??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??????
????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????, ??? ?????? ? ???
????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????????.

2) **???? 320, ?????????? 1, ?????? ?????????? ? ??????????? 2 ?? ?????????????? 2006/112 ??????**
?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????????? ???????
?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????????????????
?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????????????
????????????, ??????? ??? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ???
????????????????????? ??? ??????????????? ???????????.

3) **???? 314 ? ????? 320, ?????????? 1, ?????? ?????????? ? ??????????? 2 ?? ??????????????**
2006/112 ?????? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??
?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ? ?????? ??????????????? ?????????????? ??????? ???????.

?????????

* ?????? ?? ??????????????????????: ?????????????.